



SWIFT TRAWLER 52



BENETEAU

SWIFT TRAWLER
52



SWIFT TRAWLER 52

Voyager autrement

Travel in style

Un modo diverso di viaggiare

Viajar de otro modo

Reisen Sie mal ganz anders



Abolir les distances

Nouveau navire amiral de la gamme moteur BENETEAU, le Swift Trawler 52 réunit dans une synthèse éblouissante tout ce qui concourt à l'aventure et au plaisir de la navigation à voile avec le confort et la performance d'une grande unité à moteur. Bateau de plaisir et de sensations, il renouvelle totalement l'esprit du voyage en mer.

Forget distance

As the new flagship of the BENETEAU power yacht range, the Swift Trawler 52 takes everything that makes sailing so adventurous and pleasurable, and combines it with the comfort and performance of a large power yacht to create a single and dazzlingly-brilliant package. This boat focuses on pleasure and enjoyment to reinvent the true spirit of the sea voyage.

Abolir las distancias

Nuevo barco almirante de la gama motor BENETEAU, el Swift Trawler 52 reúne en una síntesis deslumbrante todo lo que concurre para la aventura y el placer de la navegación a vela con el confort y las prestaciones de una gran unidad a motor. Barco de recreo y de sensaciones, renueva totalmente el espíritu del viaje en el mar.

Abolire le distanze

Nuova ammiraglia della gamma a motore BENETEAU, lo Swift Trawler 52 riunisce in maniera perfetta tutto ciò che contribuisce all'avventura e al piacere di navigare a vela attraverso il comfort e la performance di una grande unità a motore. Imbarcazione studiata per emozionarvi e divertirvi, rinnova totalmente lo spirito del viaggiar per mare.

Entfernungen überwinden

Die Swift Trawler 52, das neue Flaggschiff der Motorbootreihe von BENETEAU, bietet so viel Spaß und Abenteuer wie ein Segelboot und so viel Komfort und Leistung wie eine große Motoryacht. Das dahinter stehende Konzept? Erfrischend neue Ideen für prickelnde Erlebnisse auf dem Wasser.







Swift Trawler 52, un grand marin

Fruit d'une collaboration entre le bureau d'études BENETEAU, le cabinet d'architecture Joubert-Nivelt et le designer Pierre Frutschi, le Swift Trawler 52 réinvente le concept du trawler original. Il en exploite toutes les qualités marines tout en développant des performances de vitesse et de confort inédites. Pour des programmes de navigation sans limites.

Swift Trawler 52... designed for life at sea. Born out of close collaboration between the BENETEAU design office, naval architects Joubert-Nivelt and designer Pierre Frutschi, the Swift Trawler 52 rewrites the rules of the original trawler yacht concept by taking all its best qualities of seaworthiness, and developing its performance and comfort levels to new heights. This is sailing with no limitations.

Swift Trawler 52, un gran mariner. Fruto de una colaboración entre el gabinete de estudios BENETEAU, el gabinete de arquitectura Joubert-Nivelt y el diseñador Pierre Frutschi, el Swift Trawler 52, reinventa el concepto del trawler original. Saca partido de todas las cualidades marineras, desarrollando unas prestaciones de velocidad y confort inéditas. Para programas de navegación sin límites.

Swift Trawler 52, un grande marinaio. Frutto di una collaborazione tra il Bureau d'Etudes BENETEAU, lo studio d'architetti Joubert-Nivelt e il designer Pierre Frutschi, lo Swift Trawler 52 rinnova il concetto del trawler originale. Ne sfrutta tutte le qualità marine, continuando a sviluppare delle inedite performances di velocità e di comfort. Per poter navigare senza porsi dei limiti.

Swift Trawler 52: Auf dem Wasser voll in ihrem Element. Gemeinsam mit den Konstrukteuren Joubert-Nivelt und dem Designer Frutschi hat das werfteigene Planungsbüro den guten alten Trawler überarbeitet. Die daraus hervorgegangene Swift Trawler 52 vereint die Seetüchtigkeit des traditionellen Vorbildes mit zeitgemäß hohen Fahrleistungen und unvergleichlichem Komfort und macht jedes Fahrtenprogramm mit.

Séducteur

Harmonie des lignes et des courbes, matériaux sobres et contemporains, jeux de lumières : il se dégage du Swift Trawler 52 une force irrésistible.

Pure seduction. The harmony of lines and curves, restrained contemporary materials and play of light... it all comes together beautifully to make the Swift Trawler 52 an irresistible temptation.

Seducitor. Armonía de líneas y curvas, materiales sobrios y contemporáneos, juegos de luces: el Swift Trawler 52 desprende una fuerza irresistible.

Disegnato per conquistarvi. Armonia di linee e di curve, materiali sobri e moderni, giochi di luci : una forza irresistibile scaturisce dallo Swift Trawler 52.

Unwiderstehlicher Verführer. Harmonische Linien und gefällige Kurven, zeitgemäß schlichte Materialien und raffinierte Lichteffekte machen die Swift Trawler 52 einfach unwiderstehlich.









Puissant et rassurant

Equilibre de carène pour un sillage de perfection

Powerful and reassuring

The perfect wake from a perfectly-balanced hull

Potente e rilassante

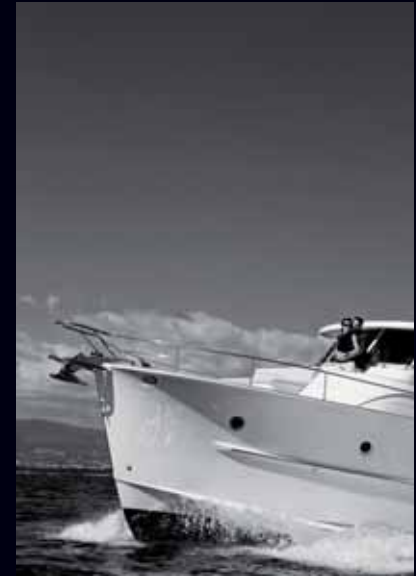
Carena equilibrata per una navigazione perfetta

Potente y tranquilo

Equilibrio de carena para una estela de perfección

Vortriebstarker Beschützer

Ausgewogenes Rumpfdesign für sauberes Kielwasser



Du glamour dans l'épure

Le secret des lignes sobres et relevées

The glamour of purity

The discretion of restrained, upswept lines

Un disegno glamour

Il segreto di linee sobrie e raffinate

Glamour en el diseño

El secreto de las líneas sobrias y elevadas

Weniger ist mehr

Das Erfolgsgeheimnis eines schnörkellosen
und zugleich markanten Außendesigns





Vivre avec la mer

Dans un sentiment infini d'espace et de liberté

Living with the sea
In a world of infinite space
and freedom

Vivere con il mare
Una forte sensazione di spazio
e libertà

Vivir con el mar
En un sentimiento infinito de
espacio y libertad

Eins mit dem Meer
Vom Gefühl unendlicher Weite
und Freiheit





SWIFT TRAWLER S2

L'esprit grand yacht

d'une splendide timonerie centrale,
ouverte sur tous les espaces de vie et de circulation

The soul of a great yacht

with a superb central wheelhouse open to all living and traffic areas

Lo spirito dei grandi yachts

nella splendida timoneria centrale, aperta su tutti gli spazi
dedicati alla vita a bordo

El espíritu gran yate

con una espléndida timonería central
abierta a todos los espacios habitables y de circulación

Großyachtniveau:

zentraler Steuerstand vom Feinsten mit Blickkontakt und
Verbindungswegen zu allen Wohnbereichen





SWIFT TRAWLER
52





Vivre comme sur une île
et faire du Swift Trawler 52 son port d'attache

Island life
with the Swift Trawler 52 as your home port

Vivere come su un'isola
e fare dello Swift Trawler 52 il proprio lido

Como vivir en una isla
y hacer del Swift Trawler 52, su puerto de atraque

Reif für die Insel
Dann ist die Swift Trawler 52 genau richtig









Vivre en harmonie

dans le luxe du confort extrême

Live the peaceful life
in the luxury of extreme comfort

Vivere in armonia
nel lusso del comfort estremo

Vivir en armonía
con el lujo del confort extremo

Das Leben genießen
und sich allen erdenklichen Komfort gönnen









Dans le secret des ambiances apaisantes

In the privacy of calming surroundings

Nel segreto di tranquille atmosfere

En el secreto de los ambientes tranquilizadores

Warum ein relaxtes Ambiente so wohltuend ist







Se laisser séduire par
la noblesse des volumes
et des finitions,

apporter sa touche personnelle par le choix
des teintes, des matériaux et des essences



Luxuriate in sophisticated spaces
and finishes,
add your own personality from our range of shades,
materials and woods

Lasciarsi conquistare dalla
raffinatezza degli interni,
dare un tocco personale scegliendo i colori,
i materiali e le essenze

Dejarse seducir por la nobleza
de los volúmenes
aportar su toque personal en la elección de los
tintados, de los materiales y de las esencias

Genießen Sie räumliche Großzügigkeit
und schaffen Sie sich
mit Farb- und Materialvarianten Ihr ganz
persönliches Zuhause auf dem Wasser



Tout devient plaisir...

Everything becomes a pleasure...

Tutto si trasforma in momenti piacevoli...

Todo se vuelve placer...

Genuss pur...





And command takes on a new, calm
and reassuring dimension

Navigare assume una nuova dimensione,
serena e rilassante

Y pilotar toma una nueva dimensión
serena y tranquila

Wenn immer man alles so leicht, entspannt
und sicher im Griff hätte!



Et piloter prend une nouvelle dimension,
sereine et rassurante





Bateau de bien-être, qui revisite l'intimité

A boat designed for well-being, which reinvents personal space

Per star bene con voi stessi in una maggiore intimità

Barco de bienestar, que revisita la intimidad

Ein Boot zum Wohlfühlen. Privatsphäre inklusive







Naviguer simplement...

Sail simply...

Semplicemente navigare...

Simplemente navegar...

Einfach losfahren...



... dans une confiance absolue

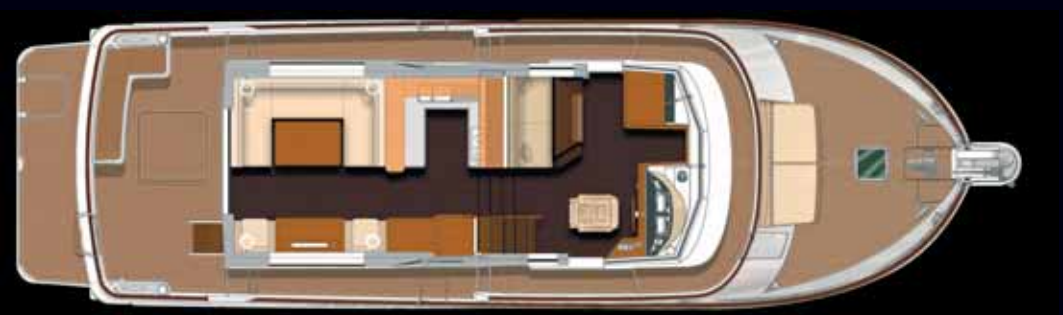
... with absolute confidence

... in assoluta tranquillità

... con confianza assoluta

... und sich keine Sorgen machen müssen





SWIFT TRAWLER 52



Architectes navals · Design · Architetti navale · Arquitectos navales · Designer	BENETEAU power - JOUBERT-NIVELT Design
Architecture et design Intérieur · Interior layout and design · Architettura e design interni Arquitectura y diseño interior · Gestaltung und Innendesign	Pierre FRUTSCHI
Longueur hors-tout* · Length overall* · Lunghezza fuori tutto* · Eslora total* · Länge über Alles*	17,00 m - 55,77 ft
Longueur de coque · Hull length · Lunghezza scafo · Eslora de casco · Rumpflänge	15,24 m - 50,00 ft
Largeur de coque · Hull beam · Baglio scafo e baglio max · Manga máxima · Breite max	4,92 m - 16,14 ft
Déplacement lège · Light displacement · Dislocamento · Desplazamiento en rosca · Verdrängung	20000 kg - 44 092,44 lb
Tirant d'air** · Air draught** · Punto max altezza** · Altura sobre flotación** · Höhe über Wasserlinie**	6,40 m - 21,00 ft
Tirant d'eau · Draught · Pescaggio · Calado · Tiefgang	1,20 m - 3,94 ft
Capacité carburant · Fuel capacity · Serbatoio carburante · Depósito carburante · Treibstofftank	4000,00 l - 1056,80 us gal
Capacité d'eau · Water capacity · Serbatoio acqua · Depósito agua · Frischwassertank	800,00 l - 211,36 us gal
Vitesse maxi · Maximum speed · Velocità massima · Velocidad máxima · Höchstgeschwindigkeit	23 nœuds / knots / nodi / nudos / Knoten
Vitesse de coisière · Cruising speed · Velocità di crociera · Velocidad de crucero · Marschgeschwindigkeit	18 nœuds / knots / nodi / nudos / Knoten
Puissance moteur maxi · Maximum engine power · Potenza massima motore · Potencia máxima motor · Maximale Motorleistung	2 X 575 CV / hp / PS
Certification CE · CE Certification · CE Certificazione · CE certificado · CE-Zertifizierung	B16/C20

* avec plateforme de bain arrière · with aft swimming platform · piattaforma bagno poppiera · con plataforma de baño de popa · mit Badeplattform im Heck.

** avec arceau polyester au flybridge · with polyester hoop bar on flying bridge · con arco poliestere flybridge · con arco poliéster en el flybridge · mit Polyesterbügel auf der Flybridge.



SWIFT TRAWLER
52



SWIFT TRAWLER 52

BROADENING THE HORIZONS OF YOUR DREAMS

OFFRIRE NUOVI ORIZZONTI AI VOSTRI SOGNI

DONNER À VOS RÊVES DE NOUVEAUX HORIZONS

DAR NUEVOS HORIZONTES A SUS SUEÑOS

TRÄUMEN SIE VON TÖRNS ZU IMMER FERNEREN ZIELEN



BENETEAU

CHANTIERS BENETEAU S.A • Z.I. des Mares BP 66 • 85270 Saint-Hilaire-de-Riez • France
www.beneteau.com

